

Editorial - editoriale

Für Frauen bieten sich verschiedene Wege, franziskanischen Spuren zu folgen und solche zu hinterlassen. Die meisten franziskanischen Frauen finden sich seit dem 19. Jahrhundert in jenen Gemeinschaften, deren Häuser nicht von schützenden Mauern umgeben sind. Ihre Wirktigkeit ist zum Beispiel die Caritas. Ihre Spiritualität schöpfen sie aus der Drittordensregel des hl. Franziskus von Assisi.

Ein Typus ist die Kongregation, deren Mitglieder sich mit einer Profeß ans Ordensleben binden. Zu diesen zählen sich die *Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Ingenbohl*. Sie erachten den Bezug ihres Mutterhauses 1856 in Ingenbohl bei Brunnen unter Mutter Maria Theresia Scherer als Beginn ihrer Kongregation. Wie die *Menzinger Lehrschwestern*, aus denen ihre erste Generaloberin Mutter Maria Theresia Scherer hervorging, verehren sie den Kapuziner Theodosius Florentini als Gründervater. Als Beitrag zum 150jährigen Jubiläum der weltweit verbreiteten Ingenbohler Schwestern beschreibt Schwester Zoe Maria Isenring, Mitglied dieser Kongregation sowie Theologin und promovierte Historikerin in Zürich, wie Ingenbohler Schwestern im Lauf ihrer Geschichte die Zugehörigkeit zur franziskanischen Ordensfamilie sehen und finden.

Ein anderer Typus ist die *Gesellschaft apostolischen Lebens*, deren Angehörige keine Gelübde kennen, sich aber mit einer Art Lebensweihe für eine bestimmte Wirktigkeit spezieller Ausrichtung einer Gemeinschaft verpflichten. Die *Gemeinschaft der Liebfrauenschwestern* in Zug ist seit 1926 eine solche Gesellschaft diözesanen Rechts. Albert Müller in Zug, promovierter Geisteswissenschaftler, ehemaliger Stadtschreiber und Stadtarchivar, würdigt das Wirken der Zuger Liebfrauenschwestern im Dienst für Gott und die Caritas.

Les femmes ont plusieurs possibilités de suivre les traces de saint François d'Assise. Depuis le 19^e siècle, le plus grand nombre des franciscaines forment des communautés dont les maisons ne sont pas cloîtrées. Elles font œuvres de charité et elles tirent leur spiritualité de la règle du Tiers Ordre de saint François.

Il y a les congrégations religieuses dont les membres émettent les vœux de chasteté, de pauvreté et d'obéissance, par exemple les *sœurs de la*

Sainte-Croix d'Ingenbohl, fondatees par le père capucin Théodose Florentini. En 1856, elles ont bâti leur maison mère à Ingenbohl, près de Brunnen SZ. Mère Marie Thérèse Scherer a été leur première supérieure. Actuellement, les sœurs d'Ingenbohl, réparties dans le monde entier, fêtent les 150 ans de leur fondation. *Sœur Zoë Maria Isenring* à Zurich, théologienne et historienne, est membre de cette congrégation. Elle décrit comment les sœurs d'Ingenbohl, au cours de leur histoire, ont compris leur appartenante à la famille religieuse franciscaine.

Il y a aussi les associations de vie apostolique. Leurs membres ne prononcent pas de vœux, mais une consécration solennelle à une activité apostolique spécifique à leur communauté. *La communauté des sœurs de Notre-Dame (Liebfrauenschwestern)* à Zoug est une telle association de droit diocésain. Monsieur *Albert Müller* à Zoug, docteur en sciences humaines, archiviste retraité de la ville de Zoug, a consacré un article à l'activité des sœurs de Notre-Dame au service de Dieu et des malades.

Le donne che vogliono seguire l'esempio di s. Francesco e dare testimonianza di vita francescana possono seguire vie diverse. Dal diciannovesimo secolo in poi la maggior parte delle francescane fanno vita comune in case non più attorniate da mura di cinta. Il loro campo di azione sono le opere di carità. Esse attingono la loro spiritualità dalla regola del Terz'Ordine francescano.

Emettendo voti perpetui di vita religiosa esse possono entrare a far parte di una Congregazione, ad esempio quella delle *Suore di Carità della Santa Croce di Ingenbohl*. Una Congregazione di suore che, dopo il loro insediamento nella casa madre di Ingenbohl nel 1856 sotto la guida di madre Maria Teresa Scherer, divennero un ramo indipendente delle *Suore insegnanti di Menzingen*, dalle quali, sotto il cappuccino Teodosio Florentini, erano uscite. In occasione del 150° della Congregazione delle suore di Ingenbohl, presenti oggi in tutto il mondo, *Suor Zoe Maria Isenring*, della stessa Congregazione, teologa e dottore in storia a Zurigo, descrive in un suo studio come le suore di Ingenbohl vedono e considerano la loro appartenenza alla famiglia francescana nel corso della loro storia.

Un'altra possibilità è offerta dalla Società di vita apostolica. Per farvi parte non è necessaria l'emissione dei voti. I loro membri conducono vita fraterna in comunità secondo un proprio stile, tendendo alla perfezione della carità mediante l'osservanza di costituzioni. Dal 1926 la *Gemeinschaft*

der Liebfrauenschwestern di Zugo è una comunità di vita apostolica di diritto diocesano. *Albert Müller* di Zugo, dottore in spiritualità, già segretario e archivista comunale, valuta molto positivamente il servizio reso a Dio e alla carità dalle suore di detta comunità.

Christian Schweizer